



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

СОВЕТ

Сто шестьдесят четвертая сессия

6-10 июля 2020 года¹

Доклад о работе 110-й сессии Комитета по уставным и правовым вопросам (28–29 мая 2020 года)

Резюме

Комитет по уставным и правовым вопросам (КУПВ) на своей 110-й сессии:

1. Рассмотрел представленный для информации документ SCLM 110/2 "Процедуры голосования, установленные в пункте 10 Правила XII Общих правил Организации: сравнительное исследование – для информации". Принял к сведению сравнительное исследование, итоги которого отражены в сводной таблице с описанием норм и практики, применяемых в 12 других учреждениях Общей системы ООН. КУПВ поручил разработать проект кодекса поведения, предназначенного для кандидатов, членов и Секретариата, согласующийся с Правилем XII и с Общими правилами Организации в целом. КУПВ счел, что проект кодекса должен разрабатываться под руководством членов и способствовать продолжению консультаций Независимого председателя Совета (НПС) с региональными группами, после чего проект следует вынести на рассмотрение КУПВ, с тем чтобы подготовить его окончательную редакцию до 42-й сессии Конференции.
2. Рассмотрел документ SCLM 110/3 "Использование неизрасходованного остатка ассигнований на двухгодичный период", который был представлен после рассмотрения Советом на его 163-й сессии докладов о работе КУПВ и Совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета. Члены КУПВ сочли необходимым дополнительно проанализировать вопрос о том, каким образом используются неизрасходованные остатки, и приняли к сведению различные правила и практику других организаций системы ООН. КУПВ отметил сложность этого вопроса, учитывая неясность порядка использования неизрасходованных остатков, но и, в частности, отсутствие в Финансовых положениях определения понятия "остаток наличных средств". КУПВ подтвердил значение Финансового положения 4.2., подчеркнув, что ФАО как организация, функционирующая в соответствии с установленными правилами, в своей работе должна руководствоваться собственной политикой и нормами. КУПВ признал право Конференции делать исключения из Финансового положения 4.2, выразив при этом мнение, что такие исключения должны носить ограниченный характер и применяться в соответствии с четкими, точно сформулированными и прозрачными процедурами. КУПВ с учетом своего мандата мог бы еще раз рассмотреть этот вопрос и подготовить рекомендации относительно правовых

¹ Перенесена с 8-12 июня 2020 года

механизмов, которые могли бы включать, например, пересмотр Финансовых положений после того, как Комитет по программе и Финансовый комитет рассмотрят технические и политические аспекты этого вопроса в рамках своих полномочий.

3. КУПВ рассмотрел документ SCLM 110/4 Rev.1 "Создание международного совета по цифровым технологиям для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства". Комитет счел, что предложение и решение о разработке и учреждении любой платформы ФАО должны поступать и приниматься по соответствующим каналам, отметив, что эту инициативу не следует рассматривать ни как прецедент, ни как установление официальных институциональных отношений между ФАО и Глобальным форумом по продовольствию и сельскому хозяйству (ГФПСХ). Комитет подтвердил, что эта инициатива не приведет к созданию нового руководящего органа, и согласился с тем, что эту структуру не следует называть "советом". КУПВ поддержал предложение Секретариата назвать эту структуру "платформа". Члены КУПВ подчеркнули, что эта платформа должна в полной мере опираться на мандат ФАО, и рекомендовали рассмотреть название "Международная платформа по цифровизации пищевой промышленности и сельского хозяйства", поскольку такое название лучше отражает цель этой инициативы. КУПВ пришел к выводу, что название и, возможно, сферу деятельности новой структуры, лучше обсудить в рамках других комитетов Совета в контексте обсуждения ими мандата новой структуры.

4. КУПВ на основе консенсуса горячо приветствовал присоединение Организации в инициативном порядке к созданной в ООН системе сигнализирования о предполагаемых случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, отметив, что это повысит прозрачность и подотчетность Организации.

5. При обсуждении пункта "Разное" КУПВ приветствовал комплексный обновленный доклад Независимого председателя Совета о ходе его консультаций по вопросу о назначении секретарей органов, созданных на основании Статьи XIV Устава, и выразил удовлетворение в связи с продолжающимися усилиями НПС по поиску решения, которое устраивало бы и руководство, и заинтересованные органы. КУПВ принял к сведению представленное Юрисконсульту разъяснение относительно состава участников предстоящей 164-й сессии Совета. Принимая во внимание исключительные обстоятельства, при которых происходит перенос сессии Совета с июня на июль 2020 года, а также то, что Конференция на своей 41-й сессии постановила, что все изменения в составе Совета должны быть произведены до 1 июля 2020 года, а также отсутствие каких-либо правил, регламентирующих такие ситуации, КУПВ принял к сведению рекомендацию Юрисконсульту действовать прагматично, с тем чтобы члены Совета пользовались теми же правами, что и при созыве сессии Совета в июне, как это первоначально планировалось.

Проект решения Совета

Совету предлагается одобрить доклад о работе 110-й сессии КВПБ. В частности, Совету предлагается:

1. **одобрить** просьбу КУПВ о разработке проекта кодекса поведения для облегчения дальнейших консультаций, проводимых Независимым председателем Совета и для рассмотрения КУПВ, с тем чтобы проект кодекса был окончательно доработан до 42-й сессии Конференции. Кроме того, Совету предлагается **согласиться** с мнением КУПВ о том, что этот кодекс должен быть предназначен для кандидатов, членов и Секретариата, соответствовать Правилу XII в целом и Общим правилам Организации и применяться под руководством членов и на основе широкого участия;

2. **подтвердить** значение Финансового положения 4.2., подчеркнув, что ФАО как организация, функционирующая в соответствии с установленными правилами, в своей работе должна руководствоваться собственной политикой и нормами, и **одобрить** рекомендацию КУПВ вновь рассмотреть этот вопрос, а также дать рекомендации в отношении правовых механизмов после рассмотрения Комитетом по программе и

Финансовым комитетом технических и политических аспектов использования неизрасходованных остатков средств;

3. **подтвердить**, учитывая инициативу по созданию "международного совета по цифровым технологиям для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства", что предложение и решение о разработке и учреждении любой платформы ФАО должны поступать и приниматься по соответствующим каналам и в полной мере основываться на мандате ФАО, и **одобрить** рекомендацию КУПВ рассмотреть вопрос о названии "Международная платформа по цифровизации пищевой промышленности и сельского хозяйства", отметив, что название этой структуры может быть дополнительно рассмотрено и скорректировано другими комитетами Совета;
4. **приветствовать** присоединение Организации в инициативном порядке к созданной в ООН системе сигнализирования о предполагаемых случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств;
5. **принять к сведению** продолжающиеся усилия НПС по поиску решения вопроса о назначении секретарей органов, созданных на основании Статьи XIV Устава, которое устраивало бы и руководство, и эти заинтересованные органы.

По существу содержания настоящего документа обращаться к:

г-же Донате Ругарабаму (Ms Donata Rugarabamu),
юриисконсульту
эл. почта: Donata.Rugarabamu@fao.org или тел.: +3906 5705 2047

I. Введение

1. Сто десятая сессия Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) состоялась 28–29 мая 2020 года.
2. Сессия в исключительном порядке была проведена в виртуальном формате в связи с пандемией COVID-19 в Италии. Это произошло после того, как члены Совета одобрили предложение Генерального директора о том, чтобы в соответствии с пунктом 13 Правила XXV Общих правил Организации сессии всех комитетов Совета созывались в кратчайшие сроки в виртуальном формате для рассмотрения вопросов, требующих срочного рассмотрения и принятия Советом решения в течение первого полугодия текущего календарного года.
3. Сессия, открытая для наблюдателей без права выступления, проходила под председательством Е.П. г-жи Даниелы Ротондаро, которая приветствовала членов, принимающих участие в работе сессии в удаленном режиме. КУПВ был уведомлен о том, что вместо г-на Эсала Наяси (Фиджи) в работе сессии участвует Е.П г-н Део Саран, а вместо Е.П. г-жи Моники Робело Раффоне – г-н Хуниор Эскобар Фонсека. Е.П. г-н Шарль Эссонге (Габон) не смог принять участие в работе сессии по техническим причинам.
4. В работе сессии приняли участие:
 - Е.П г-н Део Саран (Фиджи)
 - г-н Али Албсоул (Иордания)
 - г-н Хуниор Эскобар Фонсека (Никарагуа)
 - г-н Теодор Андреи Баусон (Филиппины)
 - г-н Рафаэль Осорио де Ребельон Вильяр (Испания)
 - г-жа Эмили Каткар (Соединённые Штаты Америки)
5. После рассмотрения Записки Председателя (**Приложение 1** к настоящему докладу) и с учетом того, что некоторые правила процедуры КУПВ² предполагают проведение очных сессий КУПВ в штаб-квартире Организации, КУПВ принял решение приостановить действие правил, которые могут быть несовместимы с проведением 110-й сессии в виртуальном формате, в соответствии с **Правил**ом VII Правил процедуры.

II. Пункт 1: Утверждение повестки дня и организация работы сессии (CCLM 110/1 Rev.1)

6. Члены КУПВ приняли к сведению исключительный порядок проведения сессии и утвердили ее повестку дня.
7. В рамках пункта повестки дня "Разное" было предложено рассмотреть три вопроса.

III. Пункт 2: Процедуры голосования, установленные в пункте 10 Правила XII Общих правил Организации: сравнительное исследование – для информации (CCLM 110/2)

8. КУПВ рассмотрел документ CCLM 110/2 "Процедуры голосования, установленные в пункте 10 Правила XII Общих правил Организации: сравнительное исследование – для информации". Данный документ был вынесен на рассмотрение КУПВ после рассмотрения Советом рекомендаций КУПВ в отношении Процедур голосования, установленных в пункте 10 Правила XII Общих правил Организации, отраженного в докладе о работе 109-й сессии

² Сборник базовых документов, том II, раздел G.

Комитета. В частности, Совет ожидает в этой связи проведения сравнительного исследования правил и передового опыта в ООН и других соответствующих структурах.

9. Секретариат представил сводную таблицу, в которой описаны действующие в других учреждениях Общей системы ООН правила и практика проведения голосования, включая профилактические меры и механизмы, призванные обеспечить соблюдение правил и процедур Организации, связанных с голосованием, и не допустить их нарушения.

10. Независимый председатель Совета (НПС) проинформировал КУПВ о ходе его консультаций с региональными группами по данному вопросу; в частности, он сообщил, что региональные группы поддержали разработку Секретариатом проекта кодекса поведения, который должен стать основой для дальнейших консультаций.

11. Комитет принял к сведению сравнительное исследование. Был достигнут консенсус в отношении разработки кодекса поведения, предназначенного для кандидатов, членов и Секретариата, который соответствовал бы Правилу XII в целом и Общим правилам Организации. Разработка кодекса поведения должна осуществляться под руководством членов и на основе широкого участия. КУПВ поручил Секретариату как можно скорее подготовить проект кодекса поведения для облегчения консультаций, проводимых НПС и для рассмотрения КУПВ, с тем чтобы подготовить окончательный вариант проекта кодекса до 42-й сессии Конференции.

IV. Пункт 3: Использование неизрасходованного остатка ассигнований (CCLM 110/3)

12. КУПВ рассмотрел документ CCLM 110/3 "Использование неизрасходованного остатка ассигнований на двухгодичный период", который был представлен после рассмотрения Советом на его 163-й сессии докладов о работе КУПВ и Совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета. КУПВ напомнил, что Совет поручил "провести более детальное обсуждение" данного вопроса в Совете и в комитетах, а также "подчеркнул важность привлечения КУПВ к обсуждению этого вопроса и в дальнейшем".

13. КУПВ счел необходимым провести дополнительный анализ вопроса об использовании неизрасходованных остатков средств. КУПВ принял к сведению различные правила и практику других организаций системы ООН, касающиеся неизрасходованных остатков или профицита бюджета, которые включают как перенос остатков на следующий финансовый год, так и их использование для сокращения членских взносов.

14. Директор Управления стратегии, планирования и управления ресурсами (OSP) разъяснила, что право на использование положительного сальдо для покрытия накопленного дефицита возникает в связи с ассигнованиями за предыдущие двухгодичные периоды, в течение которых образовался накопленный дефицит. Она отметила, однако, что ограничение, предусмотренное в статье 4.1(a)³ Финансовых положений, распространяется на использование излишков, превышающих сумму ассигнований, утвержденных на текущий двухлетний период, плюс накопленный дефицит. Если Конференция не примет иного решения, любое такое превышение будет представлять собой излишек, которым следует распорядиться в соответствии с финансовым положением 6.1(b)⁴. Вместе с тем она отметила, что в тексте Финансовых положений не содержится определения излишков денежных средств.

³Финансовое положение 4.1. Утвержденные Конференцией ассигнования на предстоящий финансовый период представляют собой разрешение для Генерального директора принимать обязательства и совершать платежи на цели, для которых были утверждены эти ассигнования, в пределах утвержденных таким образом сумм.

⁴Финансовое положение 6.1. "Любой излишек наличности в Общем фонде по окончании финансового периода распределяется между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов, применяемой в этот период, а с 1 января года, следующего за годом, когда завершается аудиторская проверка окончательных отчетов за этот финансовый период, высвобождается и направляется на покрытие обязательств, полностью или частично, во-первых, в связи с причитающимися авансовыми платежами в Фонд оборотных средств; во-вторых, в связи с

15. КУПВ отметил также сложность этого вопроса, ввиду отсутствия ясности в отношении возможностей использования неизрасходованных остатков, и, в частности, отсутствие в Финансовых положениях определения остатка денежных средств.

16. Члены КУПВ вновь подтвердили значение Финансового положения 4.2, в котором изложена политика Организации в отношении нецелевых ассигнований в конце финансового периода, подчеркнув, что что ФАО как организация, функционирующая в соответствии с установленными правилами, в своей работе должна руководствоваться собственной политикой и нормами. КУПВ признал право Конференции делать исключения из Финансового положения 4.2, выразив при этом мнение, что такие исключения должны носить ограниченный характер и применяться в соответствии с четкими, точно сформулированными и прозрачными процедурами.

17. КУПВ с учетом своего мандата мог бы еще раз рассмотреть этот вопрос и подготовить рекомендации относительно правовых механизмов, которые могли бы включать, например, пересмотр Финансовых положений, после того, как Комитет по программе и Финансовый комитет рассмотрят технические и политические аспекты этого вопроса в рамках своих полномочий.

V. Пункт 4: Призыв Всемирного форума по продовольствию и сельскому хозяйству 2020 года к руководящим органам ФАО "поддержать процесс создания международного совета по цифровым технологиям для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" (CCLM 110/4 Rev.1)

18. КУПВ рассмотрел документ CCLM 110/4 Rev.1. С сообщениями выступили представитель Управления по правовым вопросам и Главный экономист, которые пояснили, что эта инициатива позволит создать отсутствующий механизм координации использования цифровых технологий в сфере продовольствия и сельского хозяйства и будет способствовать достижению стратегических целей Организации. Представитель Управления по правовым вопросам пояснил, что предлагаемый институциональный механизм организационно построен по образцу аналогичных многосторонних механизмов, работающих при ФАО, будет регламентироваться ее правилами и положениями и не предполагает создания в рамках ФАО какой-либо отдельной структуры.

19. КУПВ принял к сведению, что пункт "Создание международного совета по цифровым технологиям для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" был предложен для включения в его повестку дня Генеральным директором в соответствии с пунктами 7–8 Правила XXXIV. КУПВ далее принял к сведению принятое в январе 2020 года коммюнике Глобального форума по продовольствию и сельскому хозяйству (ГФПСХ), в котором к руководящим органам ФАО обращен призыв "поддержать процесс создания международного совета по цифровым технологиям для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства". Члены КУПВ сочли, что предложение и решение о разработке и учреждении любой платформы ФАО должны поступать и приниматься по соответствующим каналам. Было разъяснено, что, как и в случае с предыдущими аналогичными инициативами внешних форумов, это предложение не создает официальных институциональных отношений между ФАО и GFFA. Члены КУПВ отметили, что данная инициатива не создает прецедент в этом отношении.

20. Члены КУПВ получили дополнительные разъяснения относительно предлагаемых функций Платформы. Некоторые члены КУПВ упомянули о Концептуальной записке, которая была распространена на GFFA⁵ и которая, как представляется, является более полной, чем документ КУПВ. Секретариату было поручено как можно скорее предоставить

задолженностью по взносам; и в-третьих – в счет взносов за календарный год, следующий за годом, в который была завершена аудиторская проверка".

⁵ <https://www.gffa-berlin.de/wp-content/uploads/2020/01/FAO-Concept-Note-Digital-Council.pdf>

Концептуальную записку в распоряжение членов комитетов Совета. КУПВ сделал общее замечание о необходимости прояснения этого предложения. КУПВ также рекомендовал использовать в качестве ориентира опыт других организаций, при которых создавались структуры, упомянутые в документе CCLM 110/4 Rev.1.

21. Комитет подтвердил, что речь не идет о создании нового руководящего органа, и согласился с тем, что эту структуру не следует называть "*советом*". КУПВ согласился с предложением Секретариата назвать эту структуру "*платформа*". Члены КУПВ подчеркнули, что эта платформа должна в полной мере соответствовать мандату ФАО, и рекомендовали рассмотреть название "Международная платформа по цифровизации пищевой промышленности и сельского хозяйства", поскольку такое название лучше отражает цель этой инициативы. КУПВ пришел к выводу, что название и, возможно, сферу деятельности новой структуры, лучше обсудить в рамках других комитетов Совета в контексте обсуждения ими мандата новой структуры.

VI. Пункт 5: Представление информации в рамках созданной Генеральным секретарем ООН системы сигнализирования о предполагаемых случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств (CCLM 110/5)

22. КУПВ принял к сведению документ CCLM 110/5 "Представление информации в рамках созданной Генеральным секретарем ООН системы сигнализирования о предполагаемых случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств" и информацию, представленную в ходе сессии.

23. КУПВ на основе консенсуса горячо приветствовал добровольное присоединение Организации к созданной в ООН системе сигнализирования о предполагаемых случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, отметив, что это повысит транспарентность и подотчетность Организации.

VII. Пункт 6: Разное

24. НПС проинформировал КУПВ о ходе консультаций по вопросу назначения секретарей органов, созданных в соответствии со Статьей XIV Устава, в частности о своих дискуссиях с Комиссией по индоокеанскому тунцу (ИОТК) и Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Договор). КУПВ приветствовал исчерпывающее сообщение НПС. КУПВ отметил и высоко оценил постоянные усилия НПС по поиску решения, приемлемого как для руководства, так и для соответствующих органов.

25. В связи с составом участников 164-й сессии Совета Юрисконсульт проинформировала КУПВ о том, что она рассматривала этот вопрос с НПС и подтвердила, что не существует никаких правил, применимых в тех исключительных обстоятельствах, при которых сессия Совета была перенесена на более поздний срок. Она отметила, что Конференция на своей 41-й сессии указала, что изменения в состав участников должны быть внесены до 1 июля 2020 года. Юрисконсульт рекомендовала действовать прагматично, с тем чтобы члены Совета пользовались теми же правами, что и при созыве сессии Совета в июне, как это первоначально планировалось.

26. Секретариат принял к сведению поручение Комитета своевременно представлять документы на всех языках.

27. Никаких других вопросов в рамках данного пункта повестки дня не обсуждалось.

Приложение 1**Записка Председателя КУПВ
Приостановка Правил процедуры КУПВ****I. Введение**

1. Членам КУПВ известно, что ввиду чрезвычайных обстоятельств, вызванных пандемией COVID-19, 110-я сессия была перенесена с 21–23 марта 2020 года на более поздние сроки.
2. Учитывая развитие ситуации с пандемией COVID-19 в Италии и в мире, а также принимая во внимание меры, принимаемые итальянскими властями в отношении передвижения людей и проведения общественных собраний, возникла необходимость изучить альтернативные форматы проведения сессий комитетов Совета ФАО, включая КУПВ, например, участие в сессии удаленном режиме, с тем чтобы обеспечить непрерывность работы в интересах Организации.
3. Учитывая, что члены Совета подтвердили свое согласие с предложением в кратчайшие сроки созвать сессии всех комитетов Совета, включая КУПВ, для чего провести следующую сессию в виртуальном формате, с тем чтобы обеспечить завершение обсуждения вопросов, требующим безотлагательного рассмотрения и принятия решения Советом в течение первой половины этого календарного года;
4. В этой связи было принято решение провести 110-ю сессию КУПВ 28–29 мая 2020 года в виртуальном формате.
5. Принимая во внимание, что некоторые правила процедуры КУПВ предполагают проведение очной сессии КУПВ, действие таких правил будет необходимо приостановить, с тем чтобы провести 110-ю сессию КУПВ в виртуальном формате. В этом контексте Правило VII Правил процедуры КУПВ предусматривает следующее:

Правило VII "Приостановление Правил"

Действие того или иного правила процедуры Комитета может быть приостановлено Комитетом при условии, что уведомление о предложении приостановить его действие поступит за 24 часа, и что такое приостановление не противоречит Уставу и Общим правилам Организации. Требование о таком уведомлении может быть отменено, если ни один из членов не возражает против этого.

6. В связи с этим в сложившихся обстоятельствах КУПВ рекомендуется сослаться на Правило VII для приостановки действия следующих правил, а также любых других правил, которые могут оказаться несовместимы с проведением виртуальных заседаний в связи со 110-й сессией.
 - Правило II "Сессии и заседания" – пункт 4, чтобы приостановить требование о проведении сессии в штаб-квартире ФАО;
 - Правило II "Сессии и заседания" – пункт 5, чтобы приостановить требование сообщать о дате и месте проведения каждой сессии как можно раньше до начала сессии;
 - Правило III "Повестка дня" – пункт 2, чтобы приостановить требование, согласно которому все представители членов Комитета для включения пункта в предварительную повестку дня должны обратиться к Генеральному директору не позднее, чем за 14 дней до начала сессии;

II. Меры, которые предлагается принять КУПВ

7. КУПВ предлагается рассмотреть вопрос о приостановке действия правил процедуры, упомянутых в пункте 6 настоящего документа, и принять соответствующее решение.